

JONA

Buku dake poropeta munge dusipana buku rara dopale ingya napala wakale ingyuo palamo. Poropeta Jona lenge baame Anatu leyamuli pyuo pii napala kamba lao neta makando peyamosa randa nyiyamo dupwa pyasi palamo. Pyasi palamo dokona Anatumi Jona yuu Asiria range Anatunya wambu dupwana yanda pimwai porai wakasa dupwana yuu taone mupwa Ninepa lenge dokona pena leyamopape Jona baame Anatu Ninepa range wambu dupwa sakao nyiso kararamosa pyuo kokwa soope pii nara doko lao suu pyapala paa napuli yaka lao siya. Paa napuli yaka lao sepala randa lapo nyepala Anatunya pii rae mai nao polo lala peya. Papala Anatunya kokwa sero lao repe repe lamaiyamo waili pii doko lamaiyuo oteyamo dokopa Anatumi pyaa nayamosa Jona mumu lao suu pyao peteya. Anatu baame yuu muu dupwana wambu dupwa peparae yakepe ipwa kotape dee bange rara wakale wakale silyamo dupwa peparae kando otelyamo renge doko buku Jonana dokome lasaka pilyamo. Dopa pilyamopape renge mupwa mende doko Anatu baame sakao pyuo nyingipi mona retengepe dokome banya rangena wambu yapo nyisa nange doko lasaka pilyamo. Baame banya wambu pipya yanda pimwaiipi dupwa pyao kokwa singi nembapuli lao suu pyaa nange. Koo dupwa nyuo kame sepakamipala lete wai pyao nyipuli doko iki poraiyuo suu pingi doko Jonana buku dokome lasaka pilyamo. Jonana pii

doko wambu dupwa koo dokona sukusa papala karenge dokopa Anatumi range nyelana suu pyao karenge dokona letamo.

Jona Baa Anatu Yaki Nyepala Mata Maiyuo Peya

¹ Anatumi akali Amitaena ikinyingi Jona lamaiyuo,

² Emba rapa rapa pipala taone andake Ninepa dokona pare, leya. Papala yuu dokona wambu yulu koo pyuo karaminyi laminyi doko namba sipu. Dupwa pii poraiyuo lamaiyala pare, leya.

³ Dopa leyamopape Jona baa Anatunya pii leyamo doko yaki nyuo soo nembapala baa yuu Tasisi dokona panya peya. Baa pao yuu Jopa dokona peya. Papala sipu wambu piso papingi mende yuu Tasisi dokona panya pyuo siyamo pao kando nyiya. Kando nyepala sipu dokona kana rangeme pyapala dokona ketae pulyuo papala akali sipu dokona yulu pingi dupwa pipya role pyao piso yuu Tasisi dokona panya peyami. Dokona Anatu baame kanda naraŋa lao suu pyao pena peya.

⁴ Peyamopape Kamongome porambaiye andake mende ipwa kota dokona miniyamosa ipwa kota doko kasakole minyuo ketae epapala nakamba sipu paleta nyuo kapu kyalena piya.

⁵ Dopa piyasa sipu akali dupwa pakame kumuyami. Kumapala nakamana anatu wakale wakale dupwame nyisinya lao poraiyuo loma siyami. Dopa sipu doko yaepena lao bange miniyaminyi dupwa pyao ipwa kota dokona

nembeyami. Dopa piyaminyipape Jona baa papala sipu koko donge siyamo dusa luu palu palyuo paleya.

⁶ Dokopa akali sipu minyingi mupwa dokome baa dokona paleyamo kandapala dopa lamaiya. Emba akipamo luu palese? lao piso siya. Sipurapala embena anatu dokome nyisinya lao piso sinya. Mende pyuo baame namwa kondapala kuma nalamisi lao nyisaramo nakandena.

⁷ Dokopa sipu akali dupwame nakama range lao dopa leyami. Namwa randa nyilyamano doko apinya renge mendena lao kandamanale. Namwana kingi pyapala bokote dokona palyamanale. Dokopa mendena kingi ketae eparamo akali dokona rengendena namwa randa nyimwalyamo lao kandamanale leyami. Dopa piyaminyi dokopa Jonana kingi doko kando nyiyami.

⁸ Nakamame Jona lamaiyuo dopa leyami, Epapu embame namwa langipi. Apimi koo mende pipyasa dopa pilyape? lao pisiyami. Akipamo emba namwana sipu dakena epo pisane? Emba yuu anja rangese? Emba rara apinyisi? lao pisiyami.

⁹ Dokopa Joname isingi dopa leya. Namba Ipuru akali. Nambame Kamongo Anatu yaka panda ketae karo isa yuu pandape dee ipwa kotape pyuo wasiyamo doko lakando loma singi.

¹⁰ Dokopa baa Anatu yaki nyepala epeyamo doko Joname nakama lamaiyamo sepala sipu akali dupwa pakame kumapala Jona baa lamaiyuo, Embame yulu koo andake pipilyamo, leyami.

¹¹ Yuu gii dokopa porambaiye doko minyuo andakyapala nakama pyao nembalana piyasa dokopa sipu akali dupwame Jona lamaiyuo dopa leyami. Namwame emba apa piramanopa ipwa kota doko singinyili pyuo serase? lao pisiyami.

¹² Joname isingi lamaiyuo, Namba kupyuo nyepala ipwa kota dokona pyao nembalapape. Dokopa ipwa kota doko singinyili pyuo sera. Nambana renge dokona porambaiye andake minyapyamopa nakama randa andake nyilyaminyi doko namba silyu, leya.

¹³ Sipu akali dupwa sipu dokona piso ipwa kota marengé dokona parama lao poraiyuo yulu pyuo peyami. Peyaminyipape porambaiye doko minyuo andakyamo dokopa nakama kapa pao kando nyerami ingya naya.

¹⁴ Dopa piyamosa nakama Anatu lao ee andake leyami. Lapala, O Kamongo, namwa akali dake pyao kumalana suu pilyamano dokona namwa range kuma namanale lao emba piso silyamano. Embame namwa pyao kumungi dopale ingyuo randa jii napipi. O Kamongo embame namwa dopa pilapa lao lasaka pipi leyami.

¹⁵ Dokopa nakamame Jona kupyuo nyepala ipwa kota dokona pyao nembeyami. Dokopa aopa porambaiye yasu lapala ipwa kota doko singinyili pyuo siya.

¹⁶ Dopa piyamosa kandapala sipunya yulu pingi akali dupwame Kamongo pakame kumapala bange au pingipi rendamu pingipi lapo baa pyao kiso maiyuo banya yulu pyakamyuo kararama lao lalu lao leyami.

¹⁷ Dokopa Kamongome oma kameya mendeme Jona mee nyuo goe lena leya. Dokopa korakama yuu gii remako dee kukwa remako Jona baa oma ingi dokona paleya.

2

Joname Anatu Lao Ateŋa Piyamo Pii Doko

¹ Oma dokona koko palyuo Joname banya Kamongo Anatu lao ateŋa piya.

² Ateŋa pyao dopa leya.

O Kamongo namba keta randa ipyamo dokopa
nambame emba pisapu dokopa
embame isingi pyaka lao kumungi panda koko
dokona palu
nambame nyisa lao ee lapu dokopa embame nambana pii doko sipi.

³ Embame namba nyuo koko isa pyambwapisa
namba ipwa kota dokome koko kako pyapala
nyuo yambe pyapya.

⁴ Namba dopa lapu.

Namba emba karene yuu doko yaki nyepala puu
lapinyi dokona
embena tembole anda poo pyasi keyange doko
kamba kandarope daa?

⁵ Ipwa kota dokome namba yambe pyalu pyao
pyapya dokopa
namba walu lapala kumalena pipu
dee ipwa kota dokona isoko ipwa koko andenge
dupwame nambana ayemba yaki pipya.

⁶ Dopa pilyamo O nambana Kamongo Anatu
namba lanyuo papala

yuu kyau dupwana ama isarena kame kii palenge
dokona saka nao
kumungi panda dokona paleyo.
Dopa piyunupape embame namba lete nyipi kandape, leya.

⁷ O Kamongo namba repeta kumalena pipala dokopa
emba suu pyao atenja lapu dokopa
embena tembole anda poo pyasi keyange dokona karo sipi.

⁸ Enda akalipi isa kanape kingimi wasapala anatu lao lakando karaminyi dupwa
emba yaki nyuo kaelyaminyi.

⁹ Dopa piminyipape nambame kenane pyao embena kingi minyalyuo
bange rendamu pingi lapo yango jero.
Pii lalu lao lapunuli pyuo pirunū, leto.
O Kamongo embame namwa pyuo lete nyingi renge jingi kandape,
Joname dopa leya.

¹⁰ Dokopa Kamongo dokome oma doko lamaiyuo, Jona baa kasinyi ipwa kota pete marenge dokona peena leyasa kasinyi peeya.

3

Jona Baa Yuu Ninepa Pao Kareya

¹ Dee kamba Kamongome Jona lamaiyuo,

² Rapa rapa pipala taone andake Ninepa dokona papala pii langipu doko wambu dupwa polo lamairi, leya.

³ Dokopa Jona baa rapa rapa pipala Anatumi leyamuli pyuo yuu Ninepa dokona peya. Taone andake Ninepa dokona pinjingi paki piso pao yuu

gii rema nembo papala pinjingi pakirena pyaka singi.

⁴ Jona baa kata nyuo pao taone andake dokona peya. Pao dokopa yuu gii mendaki nembo papala dokopa wambu yuu Ninepa range dupwa lamaiyuo, Yuu gii akalisa kisima epo paparamopa yuu dake pyao kokwa sinyi nembaralyamo, leya Joname.

⁵ Dokopa enda akalipi yuu Ninepa range dupwa Anatunya pii Joname lamaiyamo doko soo nyiyami soo nyepala nakama peparaee nenge naa narama, leyami. Dokopa wambu koo keyangepe dupwa peparaee nakamana koo pingi dupwana lao suu pyao kondome kumuo komau wapungi doko wapupala nakamana koo pingi dupwana kondome kumulyamano lao lasaka piyami.

⁶ Dokopa yuu Ninepa kinji dokome pii doko sepala banya kinjinya petenge isa doko yaki nyuo roya karapala banya komau ketae pingi doko kolo nyiya. Nyepala nakama koo pipala kondome kumuo komau wapungi doko wapupala isare pete dokona papala baa pee piya.

⁷ Baame Ninepa wambu dupwa pii wai nem-bapala dopa leya. Namba kinji dokomoo nambana akali mupwa dupwapeme pii dake poraiyuo letamano. Enda akalipi dee mena sipisipi bulamakaope peparaee nenge ipwape naa nana.

⁸ Dokopa enda akalipi dee mena rara dupwa peparaee komau nakamana koo pipala kondome kumuo wapungi doko wapupala nakama Anatu poraiyuo suu pyao atenja lao dee enda akalipi dupwa peparaee randa nao yulu koo pyuo karaminyi dupwa yaki nyuo kaeyalapape.

⁹ Dopa piramano dokopa Anatumi banya suu pingi alowa pipala doko imbwa nara ramo doko namwa dee kuma narama, leyami.

¹⁰ Dokopa Anatumi nakama yulu koo piyaminyi dupwa yaki nyepala keyange pyuo peteyaminyi kandapala nakama randa mairu leyamo doko dee suu pingi alowa pipala kaeya.

4

Jona Imbu Singi Mandeyamopa Anatumi Nyisiya

¹ Dopa piyamosa Jona baa rae mai napala wakasa imbumi kumuya.

² Dokopa Kamongo lao loma soo dopa leya. Namba ene anda yaki nyelana dokopa dake dopa piri lao laa nayope? lao Kamongo doko piso siya. Renge dokona namba kaepala yuu Tasisi dokona panya peyo, leya. Embame Anatu waa waa lao kondome wakasa kumungi doko namba siyu. Yuu peparae emba keta renga keyange dupwa ipyali lao enda akalipi dupwa anjiki pyuo mona reto karenga. Dee yuu peparae embena suu pingi alowa pyuo randa mairu lenge doko kaenge kandape leya.

³ Lapala Kamongo epapu namba kumarole. Kumaro ramo doko manda raro, leya.

⁴ Dokopa Kamongome isingi lamaiyuo, Embame dokona imbu karene doko kapa lao silisi? leya.

⁵ Dokopa Jona baa yuu doko yaki nyepala yuu neta epenga dorena pao peteya. Baa anda kauwa kuki mende range pipala pau leyamo koko

dokona piso yuu taone Ninepa doko apa pilyape lao kando peteya.

⁶ Dopa piyamo dokopa Kamongo Anatumi Jona peteyamo dusa isa mende baa pau lao petena lao wai piya. Dokopa Joname isa wai doko kando rae wakasa maiya.

⁷ Dopa piyamopape dee yangama neta pyakalyiyamo yuu gii dokopa Anatumi kau kuki mendeme isa doko nena leyamosa isa wai doko nao kyapuya.

⁸ Dokopa dee Anatumi neta epenge kata dorena porambaiye isasa pingi mende miniyiyasa Jonana ayemba doko netame rao makyapala lenge doko malawai lapala kumasi selana piya. Dopa piyamopa namba lete kararo doko kapako dokoŋo kumaro doko iki kapa lao suu pilyu, leya.

⁹ Dopa leyamopape Anatumi baa lamaiyuo, Isa wai dokona lao imbua karene doko kapase? leya. Leyamo dokopa Joname lao, Kinyi, dokona namba imbwualyo. Imbu arorome manjo kumaro, leya.

¹⁰ Dokopa Kamongome Jona dopa lamaiya, Isa wai dake kukwa yuu gii mendaki ando karapala dee kukwa kyapwapyamo dokopa embame andena lao napinyipape isa wai kuki dakena emba mee kondalene.

¹¹ Doko suu pyao nambame taone andake Ninepa dokona kondome kumulyu. Renge doko taone andake dokona wane wanakepe kuli koo pii nange taosande ama malu (120,000) dee mena bulamakao ama malu dokona lao Anatumi ama kondome kumulyu, leya.

BUKU BAEPOLE
The Shorter Bible (New Testament and selected
portions of the Old Testament) in the Kyaka Enga
language of Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Kyaka Enga

Copyright © 1973, 1980, 1987 The Bible Society of Papua New Guinea

® Faith Comes by Hearing

Language: Kyaka Enja (Kyaka Enga)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files dated 31 Aug 2023

8949d805-1f35-50b7-ae5d-683fec0bae65